

# SGNニュース

[せいかグローバルネットニュース]

2023年7月6日<第95号>

せいかグローバルネット発行

様々な活動が復活し、そして広がる、うれしいニュースが増える半面、暑さ指数が「危険」を示すようなきびしい日々が続いています。皆さま、くれぐれもご注意いただき、お元気にお過ごしください。

7月3日(月)午後7時30分から、役場 201 会議室と Zoom 併用で、町との連絡会議を開催しました。

現在の会員数は、個人会員は1人増えて、64人と2団体です。これからも会員拡大にご協力お願いします。

**報告事項** ○麻生会長から、10月に開催予定の「地球っこ講座」のテーマについて、けいはんな国際理解研究会で話し合い、非識字体験ゲーム「ここは何色」に決まったことが、報告されました。

○前日2日に開催した、多文化子育てひろば「いちご一会」に、同志社大学の留学生ボランティアが5人、参加してくれました。「キンバを作ろう」がテーマで、韓国の留学生を中心に、とても親切に、親しく指導し、楽しい交流の場にしてくれました。留学生を導いてくれた須藤副会長によると、彼らは、以前から、時間をかけて計画を練り、当日に備えてくれていました。当日は子どもたち、その親御さんたち、また、外国人家族など、普段の暮らしの中では、交流のない年代、立場のちがう人たちとの交流ができ、楽しく、有意義だったと、感想が聞かれたそうです。

**協議事項**○2023年度、2024年度の日本語学習支援研修について話し合いました。2023年度からSGNも費用の一部を負担する助成金制度となり、京都府国際センターに依存しない方策も考えなくてはならなくなりました。昨年度の研修で作成したマニュアルを活用した日本語教室、にほんご学習室内部での研修や、2024年度は新規予算で研修する計画を、検討していくことになりました。

**精華町から** ○7月30日(日)国際交流員ケイトリンさんの主催する、国際交流サロンが開催されます。

次回の理事会は、8月7日(月)午後7時30分から、精華町役場 201 会議室と Zoom 併用での開催を予定しています。オブザーバー参加ご希望の方は、事前に、役員にご連絡ください。

**せいかグローバルネットの事務所** : 〒619-0231 京都府相楽郡精華町山田下川原 42-1

アルプラザ木津川店の裏の駐車場の高速道路の下にある側道を南の方向に2, 3分歩くと、倉庫の隣にプレハブの事務所が見えてきます。

せいかグローバルネット事務所

～SGN 事務所 オープンデー～

**7月15日(土)午前10時～午前12時**

精華町国際交流員のケイティさんの活動写真展の準備をしています。お手伝いしていただいたら嬉しいです。作業しながら、SGNについておしゃべりしませんか？



## 1. 活動報告

### 日本語教室

～「楽しかった！」はカンフル剤～

月末の原稿締め切りを目前に、「七夕や盆踊りなどの特別な行事のない6月は何を書いたらよいのか・・・」と悩んでいるうちに、行事をやる意味や方法について書いてみようと思いました。日本語教室では行事を大事にしている、今年を例に挙げると、1月の新年会に2月末の料理教室。年度が変わって5月の料理教室に七夕飾り。3年ぶりの盆踊りと、それにもう一回料理教室の予定があります。



原則マンツーマン指導の日本語教室にあっては、学習者も支援者も皆で交流するチャンスが日ごろ少ないので、このような季節の行事はお互いが親しくなれる、絶好の機会ですが、それは支援者の皆さんの協力がなければ開催できないものでもあります。それで、できるだけ多くの方に行事に関わって頂けるよう、まず年度初めに各行事の担当を決めます。(仕事の都合など事情はそれぞれあるので、無理のない範囲で)



「大変だな～」と担当になった当初は思われるかもしれませんが、上手くいったときの達成感がそのご褒美です。「楽しかった！」という声は疲れた体にカンフル剤のように効きます。一方、一生懸命やるほど「もっと別のやり方があるのでは？ 皆はどう思っているの？」などの迷いも頭をもたげてきます。色々な意見があるのも事実です。

日本語教室の人気行事「料理教室」についても、今後どうしたら多くの人の希望に沿えるのか、アンケートを取りました。その結果は、「とても楽しかった♪また、グループ分けも、従来は学習者と日頃の担当者のペアで事前に決まっていたが、今回は全員くじ引きで決めたので色んな人と話せてよかった！」でした。好評で本当に良かったです。

6月になって、コロナのために中止になっていたティーブレイクが再開されました。これで、皆が親しくなる機会がもう一つ増えます。またマスクをするかどうか個人判断に任されることになりました。今のところ、マスクをしている人が多いですが、「皆がマスクをするから自分もマスクをしなくて」とか「皆が外しているから外さねば」とか、そういう同調圧力は避けたいと思います。



同様に、国籍や人種や習慣の違う人々が集まっている日本語教室では、それ以外のことでも、お互いに色々な立場や考えを認め合ってやっていけたら・・・と思います。

## 農場部会 ～農を通じて国際交流と貢献を実践します～

6月17日(土)曇り空の下、10時から11時40分まで活動しました。前回の例会に、収穫を予定していましたが、あいにく雨で休止しなくてはならなくなり、もう2週間は待てないということで、臨時開催とし、大人3人での作業となりました。

島カボチャの種を下ろした2ヶ所は発芽していましたが、行燈の効果は発芽場所からずれており、ウリ葉虫の被害を受け再生不可の様子です。2ヶ所ともに発芽したのに残念です。次回自宅でポット苗で育てた3株を準備します。行燈用の袋も準備しましたので、ウリハムシ対応は大丈夫だと思います。



ニンニクはスコップで掘り上げる場合、スコップの先をニンニクに向けて挿すと傷をつける可能性があるため、裏返しに刺して掘り上げるよう指導しました。収穫したニンニクは、9月に植える分を取り置いて、残りを分けました。タマネギは草をより分けながらタマネギを探します。



6月25日(日)10時から12時まで、大人4人、子供2人の総勢6人で活動しました。かんかん照りを遮ってくれる曇りがありがたい空模様でした。

ポットで育てた島カボチャ苗3株を植えました。ウリハムシで全滅かと心配していた農場で発芽させた1ヶ所は行燈の効果があり、被害を免れたようなので、これから4株で育てます。沢山実がなるように世話をしましょう。



取り残したニンニクはなく、タマネギは小さいのが3粒見つかりましたがすでに傷んでいました。2年前に植えたラッキョウがありましたので、二、三株掘り上げました。2粒のタネが密集して数十粒の塊で収穫できることをメンバーは初めて目の当たりにしました。次回大きな株を掘り上げ、9月に植える種にします



次の活動は7月9日(日)10時から12時を予定しています。草刈り、畝の整え、ラッキョウの収穫・種取りに精出したいと思います。

## ☆せいか英語サロン部会

第45回せいか英語カフェは、6月11日(日)午後2時～4時、むくのきセンター第4会議室でおこないました。ゲストは、米国インディアナ州(中西部、五大湖地域)出身で京田辺市国際交流員リアさん(24歳)で、昨年4月から7月まで英会話教室の講師や英語サロンのゲストとしてお馴染みの方です。京田辺市の山村さんに送迎していただき、参加者10名と、自由に、気軽に英語での話し合いが弾みま



した。まず、故郷インディアナ州の事や広大な敷地のご自宅での幼少期からの思い出などを、多彩な映像を交えてプレゼンしてもらいました。インディアナ大学では国際関係学を専攻され、名古屋市の高校や立命館大での留学などで日本語検定も2級に合格。お母さんがフィリピン系の米国人で、早くから海外での活動を目標にされていたとか、そのパワフルな実行力に拍手。参加者への質問にも、丁寧に答えていただきました。

☆今後の予定(いずれも予約の申し込みは不要です。)

### \*第46回 せいか英語カフェ

- ・とき 2023年7月9日(日) 午後2時~4時
- ・ところ むくのきセンター 研修室
- ・ゲスト ジェフリーさん (英国ロンドン市出身。日本での滞在期間も長く、小学生から大学生、ビジネスマンまで英会話講師。木津川台在住)
- ・テーマ いろいろな英語 米国と英語、ロンドン訛りの英語など
- ・参加費 500円

### \*英語の歌を楽しむ会

- ・とき 2023年8月19日(土) 午後2時~4時
- ・ところ むくのきセンター 音楽室
- ・第1部 CDを聞きながら、歌いましょう!  
伴奏 エレキギターなど
- ・ムーンリバー ・慕情 ・枯葉 ・If WE Hold on Together
- ・第2部 楽しく歌える英語の歌 エレキギター、ピアノの弾き語り聞きながら・・・
- ・虹とともに消えた恋 ・500マイル ・サイモンセズ ・オブラデオブラダ
- \*楽譜、英語の歌詞カード、解説プリントなど配布します。
- ・参加費 400円

### \*ケイティさんとの交流会

- ・とき 2023年8月12日(土) 11時30分~12時30分
- ・ところ むくのきセンター研修室
- 国際交流員として、活躍されているケイティさんと、楽しいひとときを過ごしましょう。どなたでも、ご参加いただけます。
- ・参加費無料

## にほんご学習室



6月のレッスンの中で、7月4日には、七夕の笹に飾る短冊を書くという作業をしようと、学習者さんとスタッフで話し合いました。

しばらく日本で暮らしている方には恒例の行事としてすっかり馴染んでいます。また、初めての方にはスタッフが説明をしました。今年は、皆さんはどんな願い事だったでしょうか。

コロナが第5類になるまでは、慎重に対応しながらの参加で、元気ではあるけれど咳や体の怠さなどにも敏感になり、迷った時には、自粛しようとするスタッフや学習者の方がいらっしゃいました。が、そういう緊張感が少し柔らいだせいか、出席率は上がりました。

それでも決して初心を忘れることなく、緊張を忘れない対応をしていきたいと思います。

## 国際交流員との英会話教室

6月10日(土)、2023年度前期3回目の英会話教室を開催しました。

本日のゲストに、カナダから来られたジョシュアさんとホストファミリーの箕部さんをお迎えしました。

始まりは「ケイティさんのコーナー」今日のトピックは『五大湖と地域における天候の影響』でした。

### ① 五大湖の名称とその面積、いつ頃どのように形成されたのでしょうか?

五大湖の位置、名称は、ヒューロン Huron・オンタリオ Ontario・ミシガン Michigan・エリーErie・スペリオール Superior。覚え方はそれぞれの頭文字を取ってHOMESだそうです。に

湖の名称は主にこの地域に住んでいた先住民インディアンが使っていた言葉に由来



します。例えばエリー湖は湖の形が長い尾のように見えるので、イロキ語でその意味の Erie と呼ばれるようになりました。

日本人にとって大きな湖といえば琵琶湖ですが、五大湖の面積は英国全土と同じ位で、琵琶湖の約 100 倍あり、世界の淡水湖の約 20% を占めています。1 万 4 千年前の氷河が溶けて巨大な淡水湖となり、飲料水・漁業・運輸など、地域の発展に貢献してきました。

## ② 周辺地域へ気候の影響と「湖水効果の雪」



五大湖は地域の気候や天候に大きな影響を与えます。水温の変化が陸地の気温より遅い為、湖水は夏に熱を蓄え、大気が涼くなったらその熱を放出し、暖かい秋がやってきます。冬には湖水上に風が吹くことで湖付近の地域を中心に急に雪が降り始める現象がしばしば起きます。冷たい空気が暖かい湖の上を移動し、熱と湿気が雲を形成する。その結果雪をもたらすという説明を受けました。

## ③ 五大湖周辺にある「フルーツベルト」

果物の生育にとって五大湖周辺のこのような大気条件は最高の条件になります。フルーツベルトは「湖水効果の雪」が降る地域とほぼ同じで、主にりんごやチェリーが栽培されています。

## ④ 故郷ミシガン州の特産品

りんごやチェリーを使ったものが有名です。チェリー・サルサ（甘味のトマト+ミシガンチェリーちょっとスパイシーな味）、肉のお供に甘いチェリーBBQ ソース、チェリー・サマー・ソーセージ、乾燥タルトチェリー。他にも、チョコレート、プレッツェル、キャンディ、ドレッシング、ジャム、グラノーラなど。一番気になったのはチェリーコーヒーです。甘いのか？ 苦いのか？



生徒から質問が出ました。「五大湖は繋がっていますか？」 答えは「はい」繋がっています。最上流はスペリオール湖で、セントマリー川を経てヒューロン湖へ注ぎます。ヒューロン湖とミシガン湖はマキノー海峡によりつながっているため、2つの湖水面は同じ標高です。ヒューロン湖からセントクレア川、セントクレア湖、デトロイト川を経てエリー湖へ繋がります。エリー湖から高低差の大きなナイアガラ川に注ぎ、ナイアガラの滝を挟んでオンタリオ湖へと流れます。(Wikipedia 参考)

続いては英語の歌 今月は「LIKE A VIRGIN (マドンナの初ヒット曲 1984 年)」を取り上げました 歌詞に何度も You made me feel…が出てきます。直訳すると「あなたは私を感じさせた」ですが、「あなたのせいで／おかげでこんな気分になった」という意味です。



その後、「Native がよく使う英語フレーズ」に進みました。頼みづらい時の表現は回りくどく長文になってしまいます。日本語で書いても、「折り入ってお願いがあるのですが、～してもらってもいいでしょうか？」と長いです。友達にはあまり使わない表現のようです。ジョシュアさんにお聞きすると会話は普段カジュアルなのでこんな長い文は言いませんとのこと。Could you give me~? が使えたら大丈夫だそうです。

日本人は Please を使いがちですが、別の表現を知っておくと武器になります。

生徒から Would you be willing to~? (～してもらえますか?) という表現は willing が喜んでのようなニュアンスになり押しつけがましくないのか? という質問がありましたが、ケイティさんによると不快には感じない、丁寧な言い回しで、あまり知らない人に言っても大丈夫と説明がありました。

丁寧に断る表現で興味深いのは Could I take a rain check? です。これは「延期させてもらえないかな?」 という意味です。屋外競技などが悪天候で中止の場合に配られた次回使える無料券が由来だそうです。本当は行きたいんだけど今回は都合が悪いということが伝わる表現です。be overwhelmed with~ 「～でいっぱいだからこれ以上は無理」という意味です。大切なのは NO だけで断らないことです。

恒例の「マンガ英会話」のテーマは「質問をする」でした。主人公のシロネコが習う英会話教室で、道案

内 (giving directions) の会話練習をします。道に困っている外国人に銀行への道案内を指示されたシロネコ。一通り道案内をした後、そもそも外国人はなぜ銀行に行きたいのですか？と先生に質問し、両替がしたいのでは？という答えを聞いて「それなら銀行ではなく、そこから近い駅に外貨両替機があることを伝えるべき。」とドヤ顔で意見を言うシロネコ。今回は珍しく冴えていました。



最後は「グループ活動」です。 ケイティさんのプレゼンについての感想と意見交換をしました。

1つのグループがボランティアで英語スキット (寸劇) を発表。偶然にも内容は道案内。しっかり案内した後に、「今日は定休日だよ。」というオチがつき、楽しい時間でした。ジョシュアさんとケイティさんからも「Great job!」「分かりやすい。最後不運だったね。」とコメントをいただきました。

7月30日 (日) ケイティさんの料理サロンの案内もありました。



6月25日：けいはんな国際理解研究会(5人参加)

- ・スポーツデイの振り返りをして、来年度も実施することに向けて、改善点をまとめました。
- ・10月実施予定の、国際理解講座「地球っこ講座」のテーマを決めました。

テーマ：非識字体験ゲーム 「ここは何色」 ～12か国の言葉で色ぬりゲーム～

[中国語 英語 スペイン語 ヒンディ語 ロシア語 アラビア語 ポルトガル語

ハンデル ドイツ語 フランス語 タイ語 タガログ語]

一見すると、記号や模様にしかな見えない様々な言語に触れる楽しみや、字が読めずに理解できないもどかしさを、「ぬりえ」という簡単なゲームで体験し、外国のことをもっと知りたい、学びたいという意欲付けにつなげていきます。そして、外国人等で、日本語の文字が読めない人たちのために、どのような工夫ができるかを考えていきます。

このようなワークショップに関心のある方、12か国の中に関心のある言語のある方、一緒にスタッフとして活動しませんか？

次回の部会は、7月17日(月祝)14時～16時にSGN事務所であります。ZOOM参加もOKです。

### クイズで知ろう 国際デー

( )の中にあてはまる数字を選んでください。

- ① 世界人口デーは7月11日です。この日に決まった理由は、1987年7月11日にユーゴスラビアで生まれた赤ちゃんが世界で( )人目の赤ちゃんだと国連人口基金が世界の平和を願って提案したからです。  
a. 10億人    b. 30億人    c. 50億人
- ② 7月18日はネルソン・マンデラ国際デーです。国連では、この日のうちの( )分間を平和のために行動することを呼びかけています。平和のために祈る、勉強する、伝えるなど行動の規模・内容などは問いません。あなたなら何をしますか。  
a. 37    b. 67    c. 97

SGN ニュース 94 号の答：    クイズ①→c.0.01%    クイズ②→ a.9 か国

## 多文化子育て広場 いちご一会

7月2日(日)10時から14時まで、むくのきセンター3階調理実習室と研修室で開催しました。今回のテーマは、「韓国料理のキンパを作ってみよう！」コロナ禍の間、見合わせていた調理、久々の取り組みです。新しく参加された方を含め、43人(大人23人、子ども20人)が参加し、参加者の出身は韓国、中国、ポーランド、ベトナム、ペルー、日本でした。

また、同志社大学の5名の留学生ボランティア(韓国、中国、香港、ベトナム出身)が、キンパ作りを教え、協力して下さいました。



最初に留学生の自己紹介がありました。お名前と一緒に、香港の飲茶、ベトナムのフォーなど、出身地の代表的な食べ物の話を聞きました。

キンパは、韓国では手軽に食べられるもので、会社や学校に持って行って食べたり、家で家族と一緒に作ったりして、とても身近な料理だそうです。

調理を始める前に、韓国出身の留学生がキンパの作り方を説明してくれました。

キンパは、日本の巻き寿司と似ていますが、酢飯ではなく、ごま油と塩と白ごまをご飯に混ぜます。具材は、たくあん、ごぼう、人参、ほうれん草、卵焼き、カニ蒲鉾などです。レシピをもらって、調理台ごとに5つのグループに分かれて、キンパ作りが始まりました。



小さい子ども達は隣の部屋で遊ぶこともできますが、作りたい子どもは、エプロンを着けて、一生懸命大人と一緒にキンパ作りに取り組みました。大人が見守る中、包丁で人参を切ったり、フライパンで卵を焼いたり、一緒に奮闘していました。



材料が揃うと、海苔に広げたご飯の上に具材を並べ、巻きすやラップを使って巻きました。初めは、ご飯や具材を入れすぎて、飛び出てしまった!というようなこともありました。何本も巻くうちに上手になってきて…グループそれぞれのキンパができあがりしました!

どのグループも協力し合ううち、自然と良いチームワークができ、楽しく調理することができました。

そして、隣の研修室に移動して、待ちに待ったランチタイムです。皆で手を合わせて、教えてもらったばかりの韓国語で『いただきます = 잘 먹겠습니다 [チャルモクケツスムニダ]』と言って食べました。



調理終了後には、参加者から「キンパを初めて食べたが、とても美味しかった!」

「いつもは、ほうれん草や人参が苦手な野菜嫌いな子どもも、美味しくいただく

ことができました!」「家でも自分でまた作ってみる!」などの感想を頂き、お子さんから大人の方まで、み



んなそれぞれが楽しむことができました。

ランチタイムの後、もうすぐ七夕ということで、スタッフが用意した短冊に皆でお願いごとを書きました。「サッカー選手になりたい」「家族と幸せに暮らせようように」など、たくさんの希望が書かれた短冊は、精華町立図書館前にしばらく飾られます。皆さんの願いが叶いますように!

最後は、全員で恒例の記念写真を撮りました。

参加していただいた皆さんのアンケートには、たくさんの「楽しかった」がありました。

「グループの留学生の方とも、たくさん話せて、楽しかったです!小さい子どもたちが、かわいくて、いやされました。」「初めて作ったけれど、楽しかった。」「キンパの作り方を、親切に教えてもらって、子どもも楽しく料理できました。又、留学生の方と、いろいろ交流できれば、嬉しいです。」「初めて参加させていただきました。違う国の方との交流を、子どもにさせたかったので、母としても、有意義な時間になりました。」

「大学生の方が、とても親切で、子どもたちも、自然と心を開き、短い時間でしたが、安心して過ごすことが出来たと、思います。また、食育もしていただきたいですし、外国のゲームや、子どものおもちゃにも、触れてみたいです。」

外国出身の留学生や参加者同士、おいしいキンパ作りをしながら、楽しく交流ができました。

※キンパのレシピは、ホームページに掲載しています。そちらも併せてご覧ください。

今回のいちご一会は、9月24日（日）、精華町役場1階図書館集会室にて開催されます。テーマは「絵本と外国文字を楽しもう！」です。皆さんのご参加をお待ちしています。

## 外国人サポートチャット

いちご一会で、「外国人サポートチャット(生活相談窓口)」をスタートして半年以上がたちました。京都府の南部や奈良県の北部の地域にお住まいの外国人住民の生活や子育てをサポートするために立ち上げました。現在45人の参加者で、参加者同士、メンバーの相談に答えたり、いろんな情報をシェアしたりしています。困ったことや知りたいことは、LINE OpenChat・Eメール・Facebook・Instagramで、気軽に聞くことができます。日本語・英語・中国語 OK! 相談は無料です。



お知り合いの外国出身の方にぜひお知らせください。また、情報提供してくださる日本人の方もご参加 Welcome です! LINE サポートチャットへの参加はこちら



・Facebook・Twitter もぜひ見てください ホームページには、活動したこと、お知らせやカレンダー、ボランティアの案内が書いてあります。また、外国人のための、生活や日本語の勉強に役に立つサイトの紹介もあります。日本語・英語・やさしい日本語で作っていますから、多くの人が読むことができます（この記事は「やさしい日本語」で書きました）。

<http://seikaglobalnet.wix.com/japanese/> または せいかグローバルネット wix で

さがしてください。

フェイスブックやツイッターは、SGN からののお知らせや、イベントの写真などがたくさんあります。フェイスブックやツイッターをよく使っている人は、ぜひ「いいね！」や「フォローする」のボタンを押してください。SGN のお知らせや写真が、自分のフェイスブック・ツイッターでも見ることができます。ホームページで、フェイスブック・ツイッターの（右のような）マークをクリックしてください。すべてのお問い合わせ、お申し込みは [ホームページ](http://seikaglobalnet.wix.com/japanese/)、もしくは FAX で 0774-72-5896 をお願いします。





予定が変更になった時は、関係者には担当者からお知らせいたします。

## 2023 7 July

日	月	火	水	木	金	土
25	26	27	28	29	30	1
2 多文化子育て広場 (むくのきセンター)	3 連絡会議 (役場201会議室 /ZOOM)	4 にほんご学習室 (役場交流ホール) 日本語教室 (役場交流ホール)	5	6	7	8 英会話教室(PJ) (むくのきセンター)
9 農場部会 (SGN 農場) 英語カフェ(PJ) (むくのきセンター)	10	11 にほんご学習室 (役場交流ホール) 日本語教室 (役場交流ホール)	12	13	14	15 オープンディ (SGN事務所)
16	17 海の日 けいはんな国際理解研 究会 (SGN事務所/Z)	18 にほんご学習室 (役場交流ホール) 日本語教室 (役場交流ホール)	19	20	21	22
23 農場部会 (SGN 農場)	24	25 にほんご学習室 (休講) 日本語教室 (役場交流ホール)	26	27	28	29
30 農場部会 (SGN 農場) 国際交流サロン (むくのきセンター)	31	1	2	3	4	5

## 2023 8 August

日	月	火	水	木	金	土
30	31	1 にほんご学習室 (役場交流ホール) 日本語教室 (役場交流ホール)	2	3	4	5
6	7 連絡会議 (役場201会議室 /ZOOM)	8 にほんご学習室 (役場交流ホール) 日本語教室 (役場交流ホール)	9	10	11 山の日	12 ケイティさんとの交流会 (むくのきセンター) 英会話教室(PJ) (むくのきセンター)
13	14	15	16	17	18	19 英語の歌を楽しむ会 (むくのきセンター)
20	21	22	23	24	25	26
27 農場部会 (SGN 農場) けいはんな国際理解研究会 (SGN事務所/Z)	28	29 にほんご学習室 (201会議室) 日本語教室 (役場交流ホール)	30	31	1	2